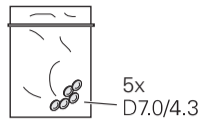
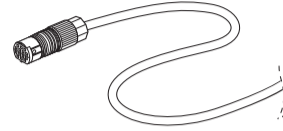


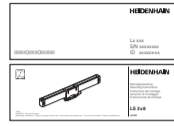
**LS 328**  
**LS 378**  
**LS 388**



Separat bestellen:  
Order separately:  
A commander séparément:  
Ordinare a parte:  
Para pedir por separado:



Adapterkabel  
Adapter cabel  
Câble adaptateur  
Cavo adattatore  
Cable adaptador



Geräteschild-Aufkleber aufbewahren  
Retain the encoder ID label  
Conservet l'autocollant de l'étiquette signalétique  
Conservare targhetta adesiva  
Conservar la etiqueta adhesiva del aparato

# HEIDENHAIN

Montageanleitung  
Mounting Instructions  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje

## LS 3x8

1/2013



738544-91 · Ver00 · Printed in Germany

### Allgemeine Hinweise · General Information · Informations générales · Informazioni generali · Información general



**Achtung:** Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

Die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein!

**Note:** Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations.

Do not engage or disengage any connections while under power.

The system must be disconnected from power.

**Attention:** Le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales.

Le connecteur ne doit être connecté ou déconnecté qu'hors potentiel.

L'équipement doit être connecté hors potentiel!

**Attenzione:** Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali.

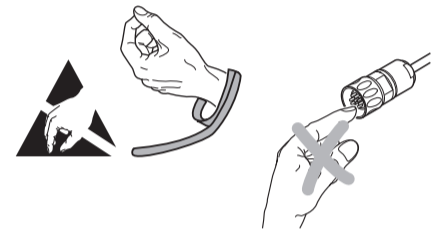
I cavi posso essere collegati o scollegati solo in assenza di tensione.

L'impianto deve essere spento!

**Atención:** El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad.

Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.

¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!



Maße in mm  
Dimensions in mm  
Cotes en mm  
Dimensioni in mm  
Dimensiones en mm

### Allgemeine Hinweise · General Information · Informations générales · Informazioni generali · Información general

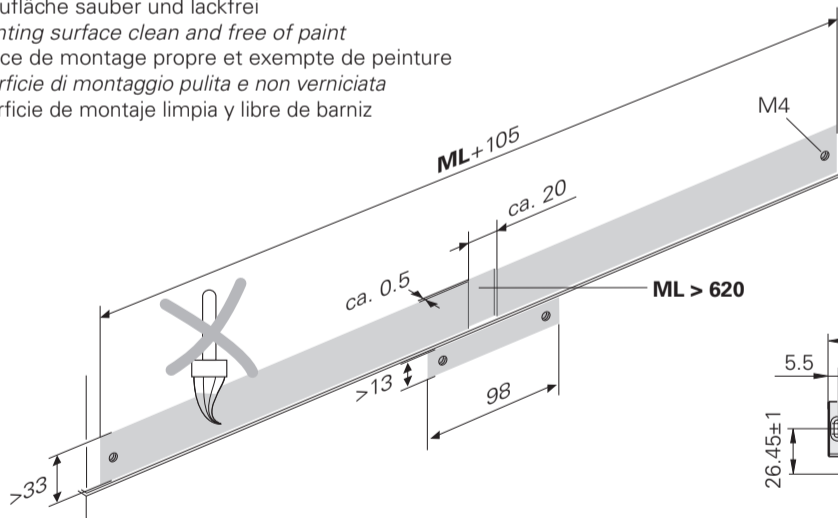
Anbaufläche sauber und lackfrei

Mounting surface clean and free of paint

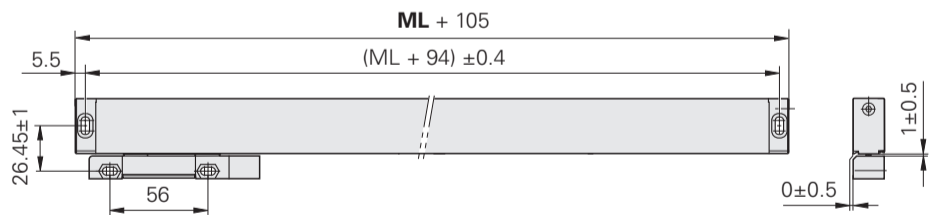
Surface de montage propre et exempte de peinture

Superficie di montaggio pulita e non verniciata

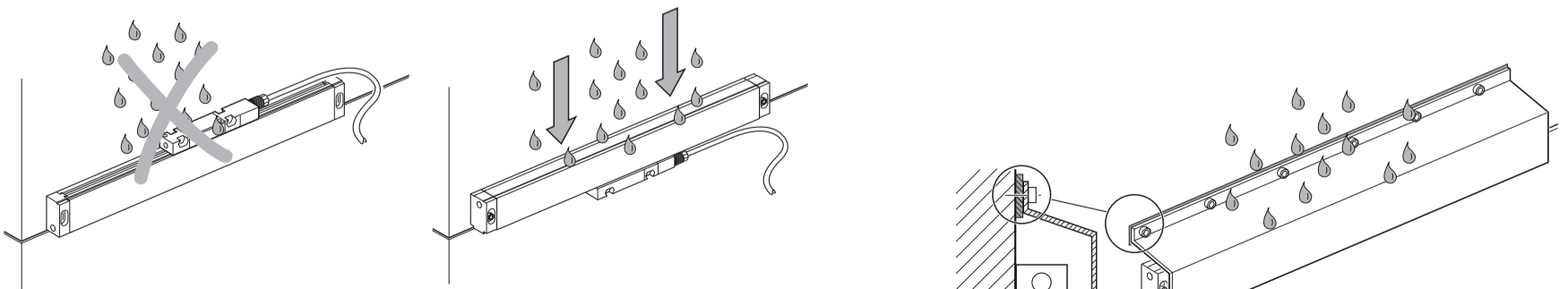
Superficie de montaje limpia y libre de barniz



ML = Messlänge  
Measuring length  
Longueur de mesure  
Corsa utile  
Longitud de medición



### Allgemeine Hinweise · General Information · Informations générales · Informazioni generali · Información general



Dichtlippen vor Spritzwasser schützen. Bei starker Verschmutzung Schutzvorrichtung anbringen.

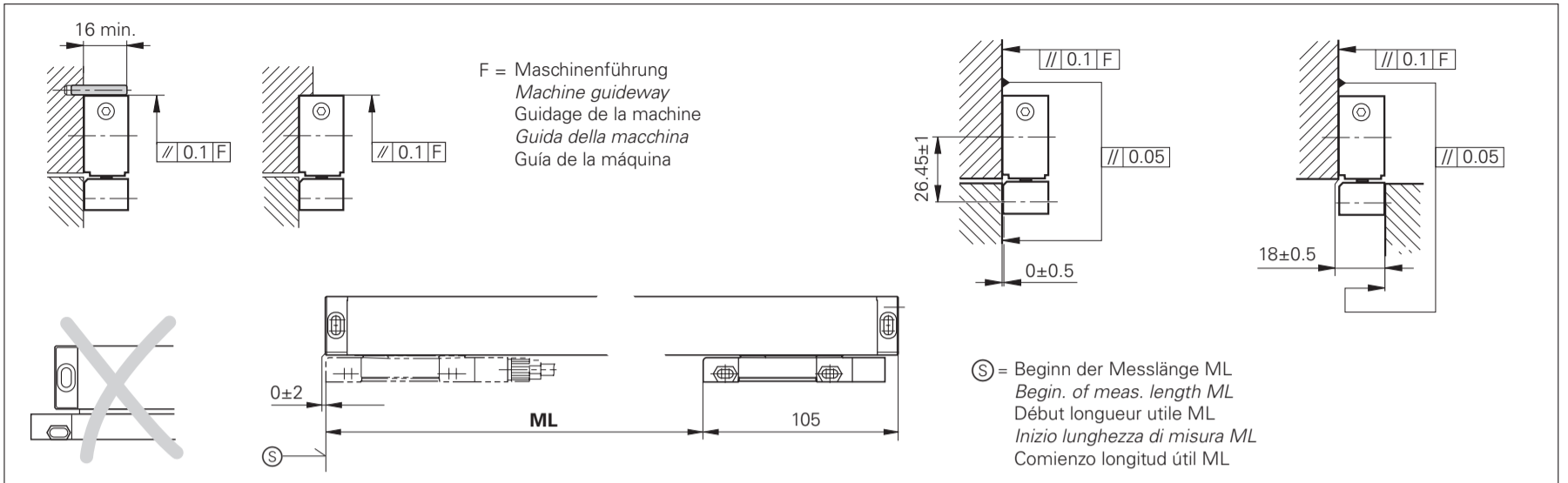
Protect sealing lips from splash water. If there is a risk of severe contamination, attach a protective cover.

Protéger les lèvres d'étanchéité des projections d'eau. Prévoir une protection lors de salissures importantes.

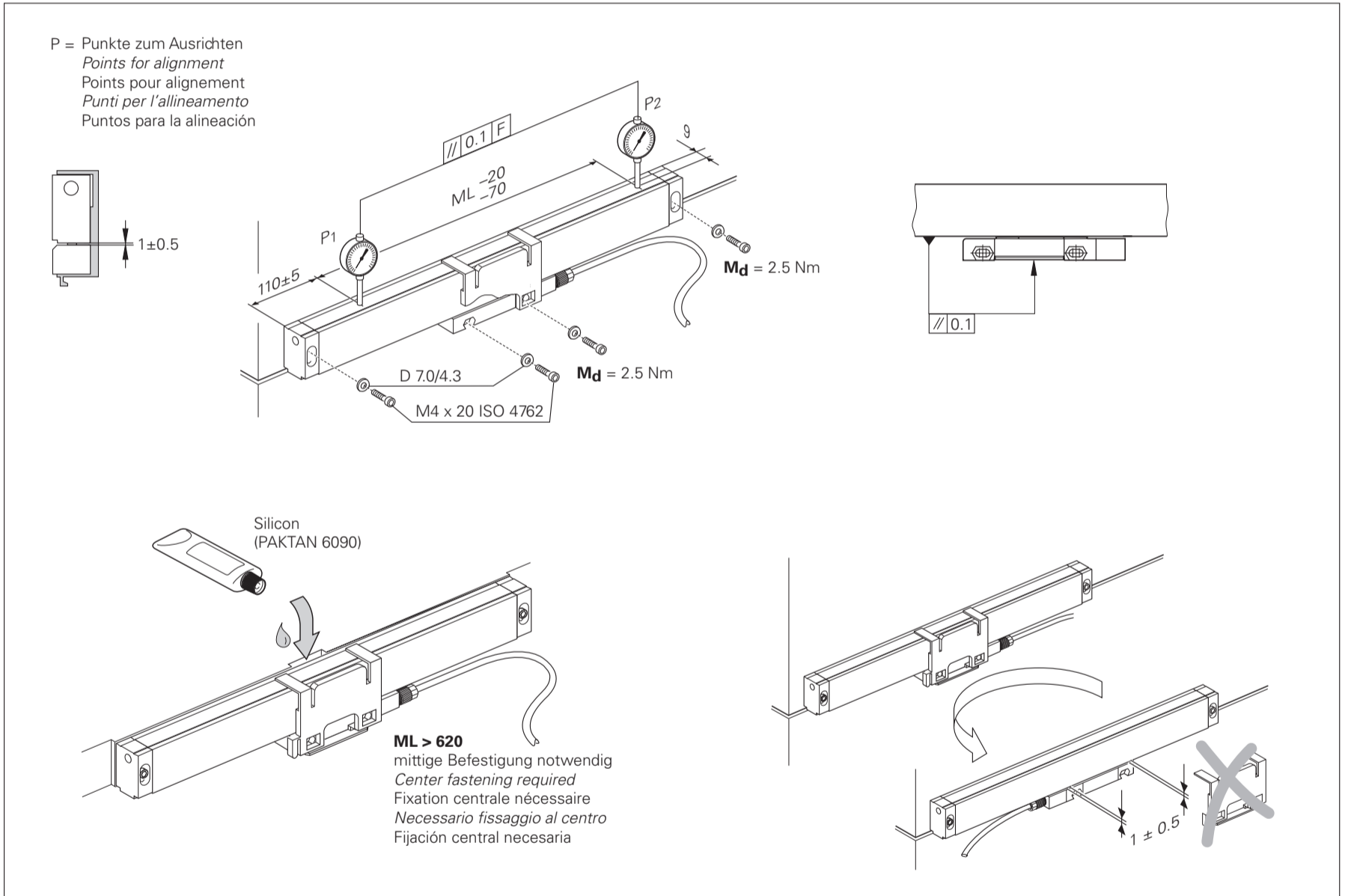
Guarnizioni per protezione spruzzi d'acqua. Per elevate contaminazioni installare carter protettivi.

Proteger los labios ante salpicaduras de agua. Con fuerte suciedad, añadir dispositivo de protección.

Hinweise zur Montage · Mounting Information · Remarques relatives au montage · Avvertenze per il montaggio · Indicaciones para el montaje



Montage · Assembly · Montage · Montaggio · Montaje



Abschließende Arbeiten · Final Steps · Opérations finales · Operazioni finali · Trabajos finales

